



Français langue étrangère

nouvelles acquisitions des médiathèques du CRDP

Sélection réalisée par la médiathèque du CDDP de Loire-Atlantique
décembre 2007

5 pages

Les références signalées dans cette liste figurent dans les médiathèques des cinq centres départementaux du CRDP des Pays de la Loire.

Didactique du FLE

120 fiches d'évaluation en classe de FLE / Roux, Pierre-Yves. Didier, 2004. 191-31 p.

Destiné à un public de grands adolescents et adultes, niveau avancé et intermédiaire, ce document propose des fiches d'évaluation pour les différentes compétences langagières avec, pour chaque fiche, les objectifs visés et l'indication du temps prévu, ainsi qu'un corrigé-type et le barème d'évaluation proposé. En introduction il donne les correspondances avec les unités du DELF 1er degré et les correspondances avec les différents niveaux définis dans le cadre européen commun de référence pour l'apprentissage et l'enseignement des langues.

Cours de didactique du français langue étrangère et seconde / Cuq, Jean-Pierre / Gruca, Isabelle. Presses universitaires de Grenoble, 2003. 452 p.

L'ouvrage propose une vue générale des connaissances actuelles en français langue étrangère, accompagnée d'un grand nombre d'informations pratiques et bibliographiques. La première partie montre comment la didactique du FLE s'est peu à peu structurée en discipline autonome et s'attache surtout à décrire l'appareil conceptuel qui lui est propre : les diverses situations d'apprentissage et d'enseignement, la classe et ses acteurs. La deuxième partie examine les méthodologies et les concepts qui leur sont attachés : compétences de compréhension et d'expression, évaluation et certifications. La troisième partie présente une série d'outils d'intervention (grammaire, lexique, littérature, traduction) et quelques-unes des principales techniques et technologies de la classe de langue.

Elaborer un cours de FLE / Courtillon, Janine. Hachette Français langue étrangère, 2002. 159 p. (F)

L'auteur montre que chaque aspect de l'apprentissage (comprendre, mémoriser, se corriger) peut avoir lieu en interaction entre élèves et professeur et entre les élèves eux-mêmes, et non à travers des exercices rigoureux et contraignants. Elle propose d'élaborer des cours de français (organisation de l'unité d'enseignement, déroulement du cours, enseignement aux niveaux avancés, travail de groupe, utilisation du manuel...) grâce aux apports de la psychologie de l'apprentissage.

Enseigner le FLS par les textes littéraires aux élèves nouvellement arrivés en France / Faupin, Elisabeth / Théron, Catherine. CRDP de l'académie de Nice, 2007. 150 p. (Les cahiers de Ville - Ecole - Intégration)

A partir de courts extraits puisés dans la littérature française, cet ouvrage propose aux enseignants auprès des élèves nouvellement arrivés en France une panoplie d'activités sous forme de fiches favorisant le travail en autonomie. Les professeurs pourront sélectionner, comme dans une banque de données, telle ou telle activité ou bien suivre à la lettre la progression qui leur est proposée. Les compétences visées correspondent au niveau B1 du Cadre européen de référence pour les langues.

L'évaluation en FLE / Veltcheff, Caroline / Hilton, Stanley. Hachette Français langue étrangère, 2003. 143 p. (F)

Cet ouvrage se propose d'apporter au formateur des solutions en matière d'évaluation dans chacune des quatre compétences langagières : lire, écouter, écrire, parler. Fondé sur les travaux du Conseil de l'Europe, il présente les différents moments de l'évaluation, les formes et fonctions de l'évaluation, ainsi qu'un certain nombre de définitions et d'informations sur les différentes certifications.

Le FLE, une langue vivante / Pantanella, Anouk. **Cahiers pédagogiques**, janvier 1998, n° 360, p. 7-58

L'étude de l'évolution du français langue étrangère, de ses méthodes et l'éclectisme qui caractérise les méthodes actuelles précède celle des problèmes théoriques notamment dans le cadre de la situation langagière. Les pratiques dans les classes (utilisation des textes littéraires, du jeu de rôle...) sont ensuite abordées. La dernière partie est consacrée à la dimension culturelle.

Un cadre européen commun de référence pour les langues : apprendre, enseigner, évaluer / Division des Politiques Linguistiques Strasbourg. Didier / Conseil de l'Europe, 2006. 191 p. ; 30 cm + 1DVD.

Ce cadre offre une base commune pour l'élaboration de programmes de langues vivantes, de référentiels, d'examens, de manuels... en Europe. Il décrit ce que les apprenants d'une langue doivent apprendre afin de l'utiliser pour communiquer, il énumère les connaissances et les habilités qu'ils doivent acquérir afin d'avoir un comportement langagier efficace, il définit les niveaux de compétences qui permettent de mesurer le progrès de l'apprenant à tout moment de sa vie. Cette édition comporte un DVD de productions orales illustrant, pour le français, les niveaux du Cadre commun.

Voir aussi la revue « **Le Français dans le monde** », disponible au CDDP de la Loire-Atlantique et au CDDP de la Sarthe.

Activités d'entraînement à l'acquisition des niveaux de compétences du CECR et des diplômes

Activités pour le Cadre européen commun de référence, niveau A1 / Parizet, Marie-Louise / Grandet, Eliane / Corsain, Martine. Clé international, 2006. 1 livre (125 p.) + 1 livret (30 p.) + 1 disque compact. (Collection Activités pour le cadre commun)

Destinées à un public de grands adolescents et adultes ces activités permettent à l'apprenant d'acquérir les compétences correspondant au niveau A1 du Cadre européen commun de référence pour les langues. Les deux parties (l'une consacrée à l'oral et l'autre à l'écrit) proposent une approche par compétences. Les documents familiarisent l'apprenant avec l'environnement quotidien, mais les tâches demandées restent simples. Les enregistrements du disque compact qui accompagnent certaines activités et le livret des corrigés permettent un travail en classe ou en autonomie.

Activités pour le Cadre européen commun de référence, niveau A2 / Parizet, Marie-Louise / Grandet, Eliane / Corsain, Martine. Clé international, 2007. 1 livre (157 p.) + 1 livret (47 p.) + 1 disque compact. (Collection Activités pour le cadre commun)

Destinées à un public de grands adolescents et adultes, ces activités permettent à l'apprenant d'acquérir les compétences correspondant au niveau A2 du Cadre européen commun de référence pour les langues (être capable dans des situations de la vie quotidienne d'interagir de façon relativement autonome). Les deux parties (l'une consacrée à l'oral et l'autre à l'écrit) proposent une approche par compétences. Les enregistrements du disque compact qui accompagnent certaines activités et le livret des corrigés permettent un travail en classe ou en autonomie.

Activités pour le Cadre européen commun de référence, niveau B1 / Parizet, Marie-Louise / Grandet, Eliane / Corsain, Martine. Clé international, 2006. 1 livre (191 p.) + 1 livret (44 p.) + 1 disque compact. (Collection Activités pour le cadre commun)

Destinées à un public de grands adolescents et adultes, ces activités permettent à l'apprenant d'acquérir les compétences correspondant au niveau B1 du Cadre européen commun de référence pour les langues. Les deux parties (l'une consacrée à l'oral et l'autre à l'écrit) proposent une approche par compétences. Les enregistrements du disque compact qui accompagnent certaines activités et le livret des corrigés permettent un travail en classe ou en autonomie.

DELF Junior Scolaire A1 : 150 activités / Rausch, Alain / Kober-Kleinert, Corinne / Minedi, Elettra. Clé international, 2007. 1 livre (100 p.) + 1 livret (23 p.) + 1 disque compact.

Les activités proposées dans cet ouvrage sont destinées aux adolescents, scolarisés ou non, qui préparent le DELF A1 junior -ou scolaire- (diplôme d'études en langue française) qui se compose d'épreuves écrites et orales en réception et en production. Le niveau correspond à un enseignement allant de 60 à 120 heures de français, selon le rythme d'enseignement, et les documents choisis sont en relation avec l'âge des candidats. Le livret correspond aux corrigés des activités.

DELF Junior Scolaire A2 : 200 activités / Jouhanne, Cécile / Boussat, Stéphanie. Clé international, 2000. 1 livre (159 p.) + 1 livret (47 p.) + 1 disque compact.

Les activités proposées dans cet ouvrage sont destinées aux adolescents, scolarisés ou non, qui préparent le DELF A2 junior -ou scolaire- (diplôme d'études en langue française) qui se compose d'épreuves écrites et orales en réception et en production. Le niveau correspond à un enseignement allant de 200 à 250 heures de français, selon le rythme d'enseignement, et les documents choisis sont en relation avec l'âge des candidats. Le livret correspond aux corrigés des activités.

DELF Junior Scolaire B1 : 200 activités / Rausch, Alain / Kober-Kleinert, Corinne / Mineni, Elettra. Clé international, 2007. 1 livre (192 p.) + 1 livret (56 p.) + 1 disque compact.

Les activités proposées dans cet ouvrage sont destinées aux adolescents, scolarisés ou non, qui préparent le DELF B1 junior -ou scolaire- (diplôme d'études en langue française) qui se compose d'épreuves écrites et orales en réception et en production. Le niveau correspond à un enseignement allant de 200 à 250 heures de français, selon le rythme d'enseignement, et les documents choisis sont en relation avec l'âge des candidats. Le livret correspond aux corrigés des activités.

Niveau A1 pour le français (utilisateur / apprenant élémentaire) : un référentiel / Conseil de l'Europe. Division des politiques linguistiques / Beacco, Jean-Claude / Porquier, Rémi. Didier, 2007. 191 p. ; 24 cm + 1 disque compact.

Cet ouvrage décrit les compétences langagières attendues d'un apprenant de français langue étrangère au premier niveau d'apprentissage et de pratique de la langue, en conformité avec le Cadre Européen commun de référence pour les langues. Il présente des propositions de contenus et des inventaires utiles, en rapport avec les définitions de compétences du CECRL auquel il faut se reporter.

Niveau A1.1 pour le français (public adultes peu francophones, scolarisés, peu ou non scolarisés) : référentiel et certification (DILF) pour les premiers acquis en français / Beacco, Jean-Claude / Ferrari, Mariela de / Lhote, Gilbert. Didier, 2005. 236 p.

Cet ouvrage décrit les compétences langagières attendues d'un locuteur de langue étrangère au premier niveau identifié en français, à l'oral et à l'écrit. Il correspond à une place intermédiaire entre un niveau "zéro" et le niveau A1, pour répondre au besoin d'un premier niveau qui soit accessible à tous les apprenants, scolarisés ou non.

Grammaire, vocabulaire

Grammaire du français : comprendre réfléchir communiquer, niveaux A1 / A2 du Cadre européen commun de référence / Bérard, Evelyne. Didier, 2007. 215 p. (Atelier FLE)

Destiné à des apprenants débutants en français, cet ouvrage propose des fiches de travail permettant d'aborder chaque point de grammaire sous l'angle de la réflexion sur le fonctionnement de la langue, puis sous l'angle de la pratique par le biais d'exercices. Il s'appuie sur des documents authentiques permettant aux apprenants de mobiliser et de consolider leurs compétences de communication.

Vocabulaire progressif du français pour les adolescents / Roudmanovitch, Esther. Clé international, 2006. 124 p.

Destiné à un public adolescent de niveau intermédiaire, cet ouvrage comporte des leçons de vocabulaire à partir de thématiques de la vie quotidienne et des exercices d'application.

Expression et compréhension orales et écrites

Communication progressive du français avec 270 activités, niveau débutant / Miquel, Claire. Clé international, 2004. 127 p.

Destiné aux étudiants adolescents et adultes de niveau débutant, l'ouvrage propose des activités et exercices permettant d'aborder la communication en français dans diverses situations de la vie quotidienne : faire les courses, renseigner et se renseigner, parler des lieux et des objets, parler aux autres, parler de soi, parler des autres. Des dialogues illustrés sont accompagnés de points de grammaire et de vocabulaire, et d'exercices de compréhension et de consolidation des acquis.

Communication progressive du français avec 270 activités, niveau débutant. Corrigés / Miquel, Claire. Clé international, 2004. 32 p.

Communication progressive du français avec 365 activités, niveau intermédiaire / Miquel, Claire. Clé international, 2004. 189 p.

Destiné aux étudiants adolescents et adultes de niveau intermédiaire, cet ouvrage propose des activités et exercices à partir de chapitres thématiques portant sur des actes de parole, actes simples ou complexes de la vie quotidienne (téléphoner, donner des instructions, accueillir, inviter, critiquer...). Des dialogues sont accompagnés d'exercices de compréhension et de consolidation des acquis.

Communication progressive du français avec 365 activités, niveau intermédiaire. Corrigés / Miquel, Claire. Clé international, 2004. 45 p.

Compréhension écrite, niveau 1 / Poisson-Quinton, Sylvie. Clé international, 2004. 112 p. (Compétences)

Cet ouvrage s'adresse à des apprenants adultes et grands adolescents. Il comprend quinze leçons réparties en cinq unités, chacune ayant un thème (qui sont les Français ?, générations, modes de vie des jeunes français, vivre en ville ou vivre au vert, les Français changent), des objectifs fonctionnels particuliers. Chaque leçon propose des exercices complémentaires et progressifs. A la fin de chaque unité, un bilan est proposé et les corrigés des exercices figurent en fin de l'ouvrage. L'ouvrage correspond au niveau A1 du Cadre européen de référence pour les langues.

Compréhension orale, niveau 1 / Barféty, Michèle / Beaujoui, Patricia. Clé international, 2007. 128 p. + 1 disque compact. (Compétences)

Cet ouvrage s'adresse à des apprenants adultes et grands adolescents. Il comprend quinze leçons réparties en cinq unités, chacune ayant un thème (se rencontrer, vivre au quotidien, se loger, faire des achats, se déplacer) et des objectifs fonctionnels particuliers. Chaque leçon propose des exercices complémentaires et progressifs. A la fin de chaque unité, un bilan est proposé et à la fin de l'ouvrage, on trouve la transcription des enregistrements et les corrigés des exercices. L'ouvrage correspond au niveau A1, A2 du Cadre européen de référence pour les langues.

Expression écrite, niveau 1 / Poisson-Quinton, Sylvie. Clé international, 2007. 111 p. (Compétences)

Cet ouvrage s'adresse à des apprenants adultes et grands adolescents. Il comprend quinze leçons réparties en cinq unités, chacune ayant un thème (j'ai quelque chose à vous annoncer, j'aimerais venir mais c'est impossible, elle est comment ?, c'est un endroit fantastique, faits divers), des objectifs fonctionnels particuliers. Chaque leçon propose des exercices complémentaires et progressifs. A la fin de chaque unité, un bilan est proposé et les corrigés des exercices figurent en fin de l'ouvrage. L'ouvrage correspond au niveau A1 du Cadre européen de référence pour les langues.

Expression orale, niveau 1 / Barféty, Michèle / Beaujouin, Patricia. Clé international, 2007. 123 p. + 1 disque compact. (Compétences)

Cet ouvrage s'adresse à des apprenants adultes et grands adolescents. Il comprend quinze leçons réparties en cinq unités, chacune ayant un thème (faire connaissance, se déplacer, vivre ensemble, aller en ville, partager une expérience) et des objectifs fonctionnels particuliers. Chaque leçon propose des exercices complémentaires et progressifs. A la fin de chaque unité, un bilan est proposé et à la fin de l'ouvrage, on trouve la transcription des enregistrements et les corrigés des exercices. L'ouvrage correspond au niveau A1, A2 du Cadre européen de référence pour les langues.

Production écrite, niveaux B1 / B2 du Cadre européen commun de référence / Dupleix, Dorothee / Mègre, Bruno. Didier, 2007. 115 p. (Atelier FLE)

Destiné à des apprenants grands adolescents et adultes, l'ouvrage propose des exercices de niveau intermédiaire et intermédiaire avancé pour développer les compétences en production écrite dans les domaines suivants : l'écriture créative, la lettre formelle, l'essai argumentatif, le commentaire de documents chiffrés, le compte rendu.